

医療通訳サポーター 派遣します



お問い合わせは **佐賀県国際交流協会**へ

TEL:0952-22-7830

病院で日本語がわからなくて、こまったことはありませんか？
佐賀県国際交流協会は、病院で安心して診察していただけるように、医療を専門とする通訳ボランティアを派遣しています。
緊急時を除き、1週間前までにお申し込みください。
必ずしも通訳を派遣できない場合もありますので、予めご了承ください。また、多言語の電話通訳が利用可能な病院もあります。詳細については、当協会までお問い合わせください。

- 派遣先: 佐賀県内の病院、クリニック、保健福祉施設
- 料 金: **無料** (当面佐賀県国際交流協会にて通訳謝金を負担します)
- 対応可能な言語: 英語、中国語、韓国語
その他の言語もご相談ください。対応できる場合があります。

さが多文化共生センター

このセンターは外国人も日本人も、
もっとみんなが暮らしやすい佐賀県
を目指すためのセンターです。分から
ないこと、困ったこと(生活習慣、
教育、医療・保健福祉、労働、日本語、
子育て)が、無料で相談できます。

At this center, it is our mission, to make Saga Prefecture a better place to live for our foreign residents and Japanese citizens. Free consultation is provided to help you with Daily Life Issues, Education, Medical and Health Care, Employment, Japanese Language and Child Care support.

本中心是为打造一个让外国人、本国人
都生活愉悦、方便的佐贺县而设立的。
若遇到不明白、苦恼之事(如生活习
惯、教育、医疗保健福利、工作、日语、
抚养孩子等方面)都可免费进行咨询。

본 센터는 외국인과 일본인 모두가
더욱 살기 좋은 사가현을 만들기
위해 설치된 센터입니다. 궁금한
점, 어려운 점(생활관습, 교육, 의료·
보건복지, 노동, 일본어, 육아 등)에
대해 무료로 상담할 수 있습니다.

相談の方法

TEL 0952-22-7830

E-mail info@spira.or.jp

App LINE

Messenger



<https://lin.ee/bGc4sGc>

SpiraSaga

相談できる時間

月よう日から
金よう日まで

9:00~12:00

13:00~16:00



【お問い合わせ・運営】 Saga Prefecture International Relations Association [SPIRA]



佐賀県国際交流協会

〒840-0826 佐賀市白山2丁目1番12号 佐賀商エビル1F

TEL.0952-25-7921 FAX.0952-26-2055

E-mail info@spira.or.jp ホームページ <http://www.spira.or.jp>

月曜~金曜 (Mon.-Fri.)9:00am~5:00pm 土・日・祝休み(Sat.Sun.&public holidays closed)

詳しい内容、ご不明な点については当協会までお問い合わせください。
また、派遣依頼書、利用規約は協会ホームページからもダウンロードできます。



医疗翻译志愿者派遣

详情请咨询佐贺县国际交流协会

电话: 0952-22-7830

在医院就诊，您有过因不懂日语而困惑的经历吗？

为了让您在医院能更加安心地投医就诊，佐贺县国际交流协会向大家提供“医疗翻译志愿者”派遣服务。

除紧急情况外，请提前一周向本协会提出申请。

根据具体情况，有时也会出现无法派遣的可能。届时，敬请谅解。

- 派遣地点：佐贺县内各医院、诊所、保健福利设施等。
- 费用：**免费**（目前派遣医疗翻译的费用由佐贺县国际交流协会承担）
- 可对应语种：英语、汉语、韩语
(有关其他语种，请先咨询。据情况，或许也能派遣。)

病院でことばがわからなくて、
こまったことはありませんか？

お問い合わせは 佐賀県国際交流協会(SPIRA)へ

TEL: 0952-22-7830

SPIRAには、外国の人が病院や検診に行くときに、外国語の通訳をする人がいます。
あなたといっしょに通訳の人が病院に行きます。この人たちは、病院での通訳が専門
です。

病院に行く1週間前までに申し込みをしてください。通訳が見つからないこともあります。

- 通訳が行くことができる場所：佐賀県内の病院やクリニック、保健福祉施設など
- 通訳のお金：**無料**（SPIRAが通訳の人にお金を払います）
- 通訳ができる言語：英語、中国語、韓国語
(その他の言語は、相談してください)

의료통역 서포터를 파견합니다

문의처 사가현국제교류협회

TEL: 0952-22-7830

병원에서 일본어를 이해할 수 없어 어려움을 겪은 적이 있습니까?

사가현 국제교류협회는 병원에서 안심하고 진료받을 수 있도록 의료전문 통역자원봉사자를 파견합니다.

응급상황을 제외하고 진료일 1주일 전까지 신청해 주십시오. 또한 신청해도 파견이 불가능한 경우도 있으니 양해해 주시기 바랍니다.

- 파견처:사가현내의 병원, 클리닉, 보건복지시설
- 요 금:**무료** (현재 사가현국제교류협회에서 부담)
- 대응가능언어:영어, 중국어, 한국어
(기타 언어도 대응 가능한 경우가 있으니 문의해 주시기 바랍니다.)

Need a medical interpreter?

Saga Prefecture International Relations Association

TEL: 0952-22-7830

Have you ever had any problems at the hospital talking with the doctors or nurses in Japanese? We can help you!

We dispatch trained volunteer medical interpreters to assist you in receiving appropriate medical care at hospitals and other medical institutions in Saga Prefecture.

Please contact us at least one week prior to your appointment if you need an interpreter. Please note that medical interpreters are subject to availability and cannot be guaranteed for all cases.

- Available Locations: Any hospital, clinic or medical center in Saga Prefecture
- Fee: **Free** (SPIRA will cover the cost for the volunteer interpreter)
- Available Languages: English, Chinese, Korean
Please feel free to contact us if you need assistance in other languages. We may be able to arrange for an interpreter.